參加汎美噴射機遊覽團
赴香港渡中秋節

遊覽團由陳梅夫人率領，全美華埠小姐 CAROL NG 作伴，定一九六〇年九月廿八日自三藩市啓程。

遊覽價格一千三百五十元，包括雙程旅行座飛機票。旅館。膳食。遊覽。地面交通。導遊。及入場費

遊覽團特點：

1 搭最巨大，最迅速及最舒適之噴射機，飛越太平洋　2 豪華旅館及精美膳食
3 華人代表，親自服務　4 搭全世界經驗最豐富之航機旅行

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

天寶堂的各種藥酒又到了
牡丹紅　蓮花白
是兩種特別精粹的美酒
愛飲五加皮玫瑰露的，
更愛飲他；慣飲洋酒的，
偏喜尋他。爲的是
飲過齒頰留香，精神舒暢
這個奇跡

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

雲高華
華新書局
七彩第二增訂 香港市區全圖七毫

歷朝史通俗演義全書
三十五元。四十四冊。分裝十二錦盒
二千數百年歷史。一千餘萬言巨著。
蔡東藩著

神鵰俠侶十一冊特價三元八五　金庸著
射鵰英雄後傳十六冊特價三元二　金庸著
神劍飛龍一冊七毛　金庸著
廣東梟雄傳十冊三元五　高天亮著
高原奇俠傳十四厚冊全七元　高峯著
霧山雄鷹六冊全二元九五　避秦樓主
寶劍瑤琴錄十冊全五元　江一明著
俠侶恩仇記九冊全四元五　林夢著
萍踪俠影錄八冊全四元　梁羽生著
珠海騰龍四十冊全十四元　江一明著
天山三絕劍六冊二元一　風雨樓主著
赤胆挽狂瀾七冊二元四毛五　江一明著
玉簫銀劍記十二冊六元　尉遲玄著
赤心紅俠傳十冊三元五　揚劍豪著
蟠龍劍客傳十一冊五元五　高峯著
龍鳳劍六冊二元一　唐斐著
碧峯劍仙傳四冊一元四　高峯著
窗外一元一　驟車上六毛五　巴金著
殘冬壹元五　茅盾著　月牙兒八毛五　老舍著
實用日科全書十冊盒裝五元　柳烟橋著
文藝描寫範例辭典壹元壹五　徐濤著
胡適文鈔一元一　藥堂雜文七毛五　周作人
圓圓八毛　張天翼　兒童故事小叢書一元三
第二次世界大戰史式元三五　鍾榮蒼譯
毛澤東殺了我的丈夫壹元壹　許瑾女士著
德伯家的苔絲精裝二元二五　哈代著
中國女殺人王十冊特價式元　夏秋冬著
別矣春心九毛　情網九毛　發達之人八毛
從黑夜到黎明九毛　花花世界八毛　俊人
亂點鴛鴦譜八毛　鄭慧著
艷后徐夫記八毛五　謝抉惠
和姊妹們談心八毛五　馮沅如
基本國語三千字壹元式　揚凱編
最新漢英五用大辭典精裝巨冊九元
Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

洪門健兒動員
慶祝洪懇大會

△各地區洪門代表出席報導

黨訊。中國洪門民治黨全美洲第吉屆代表大會籌備處秘書長簡建平君。是日宣稱。近日來籌備處各部門人員。已加緊推展籌備大會工作。尤以遊藝組方面。雲埠洪門體育會。決定全體動員。三百餘人。俾兒準備於五月廿二日晚七時半起。在華區舉行慶祝盛大巡遊。節目包含有舞金龍　耍瑞獅耍國技。表揚我國尚武精神。同時又由中華女子體操團參加助慶。料該晚華區當有一番熱鬧。秘書處近日又接美洲總部及華國總支部報告。該兩機關派出梁偉夫。梅新。李仲雲。楊天孚四君爲代表。台灣方面海外洪門聯絡處代表馬超俊。關頌聲。葛之覃三君（不是代表中國國民黨或國民政府委命前來）。加拿大方面第一屆代表徐宏道。第四屆代表呂俠平。卡城黨社代表馬若夢。黃開强。吻吆代表鄭自强。黨近黨社代表周新和。馬松安。上列各代表將於是星期內可抵步云。

文武丑生泰斗譚秉庸
昨十四日蒞雲訪舊

文武丑生泰斗譚秉庸君。早已魁選菊部。蜚聲梨園。其「滿天神佛」壹世業由中西唱片行灌音。尤爲家傳戶曉。膾炙人口。前十五年曾來雲演技。贏得僑胞良好印象。自離雲卦美後。即在紐約創設　寶寶餐廳」。所製佳餚美点。巧手堪推獨步。極爲中西人士讚譽。自其女公子譚詠秋女史（著名旦角。聲色藝俱佳）。到美後。間亦聯合登場演劇。大有收穫。於三月間。因其德配陳雪虞女士（八婆）抱恙。立即飛赴香江探視。奈以天妒善人。藥石無靈。譚君賦歸翌日。女史已告不起。伉儷情深。備致哀悼。當八婆出殯。場面極爲哀榮。港中各報。均將情況　詳爲報導。不贅。譚君以雲城舊好。濶別多年。昨十四日乘機到埠。值振華聲藝術研究社舉行廿六週年紀念慶典。并挽其清歌。滿天神佛一曲。唱情妙曼。動作詼諧。博得座衆極大掌聲。可謂寶刀未老。猶勝當年也。各方親朋　紛請其多停車暫駐。備宴洗塵。但譚老八謂。爲時間所限。不克久留領教。盛情可感。深致歉忱云。趕及是日晚邀宴者。有黃恭禧君至十四。下午十一時。新東慶酒家主人雷健兒翁。特設盛筵。爲其洗塵與餞別。并邀司徒英石。黃恭禧　徐錦濤。曾羣益。馬藝氏。陳文彬夫婦。周少平夫婦。廖其偉。呂創成　雷基磐。謝灼南。黃銳操。李漢生。馬業。簡國安。徐子樂等。陪席。首由謝灼南君宣布宴會理旨　言詞簡明。情意懇切。旋由譚老八致答辭。老老實實。語不泛設。座中逸興遄飛。談笑風生。周少平君高唱古調。殊引人解頤。情況極形融洽。時至一時始盡歡而歸。譚君爲急需料理商務計。即於十六早乘機飛往都期度轉道紐約云。

鄭顯君弄瓦宴親友
捐助美洲洪門懇親經費九十元
捐助大公義學經費二十五元

雲訊。雲埠殷商鄭顯君。洪門熱心黨員也。於本月廿弄瓦之喜。命名君燕。各親友及洪門昆仲聞訊。紛紛致賀。鄭君爲酬謝親友見見。於其千金彌月之期。於昨十五日在新華酒樓。設光酌卅餘席。歡燕中西友好。識會中由鄭鑑朋君司儀。請雲埠達德社社長周玉生。代表鄭顯君宣佈燕會意旨。繼請洪門民治黨駐加國總支部主委銅提予及大公義學校長簡建平。先後講話。末由鄭今後君答謝。隨即開菜。各人暢飲。直至七時乃散。

鄭顯君於其千金此次彌月之慶。不忘洪門黨務。及華僑教育。樂捐全美洲洪門懇親大會經費九十元。大公義學經費二十五元。該款交由司徒王委及簡校長接收。鄭顯君慶會不忘公益。堪稱僑界善長仁翁云。

金利源號又將貨物
大減價三天

雲訊。本埠金利源號。服務週到。價廉物美。深得僑界稱許。聞該號最近辦到大批新貨。供應僑胞農曆端午佳節需求。如粽葉。唐山大糯米。栗肉。灰蛋。與各種海味罐頭食品。茶葉及中國藥材鮮明飲品等。特別大減價三天。由本月十九號星期四。至廿一日星期六止。并聞該號於是期五日加開夜市。至晚上九時。以利僑界採購。想屆時有一番擠擁也。

余蘇和不忘祖德
馬斌朝熱心公益

雲訊：余風采堂常務理事蘇和翁。本月八日爲其次公子育才君。與美國殷商馬斌朝翁之姪女美蓉小姐。舉行結婚典禮。該日下午五時半。假座華僑酒樓。大設梅酌。歡宴嘉賓。場面廣大。熱鬧非常。余蘇和翁喜慶不忘祖德。馬斌朝翁饒有公益熱腸。每人嘉惠余風采堂經費二十大元。即席交財政主任炳和君領受。除深深鳴謝外。並將二位仁翁芳名懸於禮堂以留紀念云。

雷城掃墓訊

雷城訊：本埠中華公所。現以天氣晴朗。時維仲夏之際。便於郊行。遂定於六月五日下午二時。舉行一年一度前往華人墳場。祭掃先友墳墓。古云「愼終追遠民德歸厚矣」。除在本埠益利隆號華人俱樂部及該公所標貼公告。並分設樂捐緣部外。預告如有與本埠先友有關之戚屬。希依期蒞臨。前往共同祭掃云。

◎更正與補遺

昨日林族堂所紀念新聞。中山隆鎮同鄉會代表曹振興。誤寫雷參球。又漏寫雷泰球。（詳情見昨日本報）

美嘉鐵城樂義總會代表雷泰球。及補遺

△新屋有人息

㈠兩年新入息屋。經政府認定合法可以出賣。平賣壹萬七千五百元。
㈡興旺菓子雜貨店。平均每日生意式百元。取價四千六百元。另点貨。
㈢餐館兼跳舞廳。全部新型現代化。全價五千九。先交一千九百元。
㈣商樓宇。兩間舖位。樓上兩個柏文。開價萬七千元。
㈤八組栢文。月收六百七十餘元租。取價五萬八千元。
㈥年半新。寬大客廳殘房。三個睡房。土庫亦有廳房水間等。煖氣熱水自動。巴士經門口。交通最便。全價一萬九千五百元。

請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與伍學濂接洽　Sunrise Realty Ltd.

帶唱音錄聲樂
P. O. BOX 113
KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

帝女花　任劍輝　梁醒波　白雪仙　靚次伯
彩鸞燈　新馬仔　陳錦棠　郭碧雲　鳳凰女
前程萬里　林家聲　譚蘭卿　鳳凰女　陳好逑
雪蝶懷香記　何非凡　陳錦棠　吳君麗　少新樓

○餐館出賣

本餐館。現因人力缺乏。願將生意出賣。價格相宜。樓上有光猛大房四個。如蒙者請來面議。
Broadway Cafe, Box 343 Carman. Man.

雲埠洪門體育會通告

洪啓者：本會定于五月廿二日（星期日）下午吉時半。參加中國洪門民治黨全美洲第吉屆懇親代表大會開幕典禮。舉行華區盛大巡遊。舞金龍瑞獅助慶。屆時希我全體男女會員。踴躍參加完成美舉是爲至盼。此佈

㈠定于五月廿日晚間八時起開始領制服
㈡五月廿二日下午五時半假座福祿壽酒家敘殮
㈢同日晚間吉時半在卡路街五百號布洛排隊

雲埠洪門體育會啓
一九六〇年五月十吉日

◎雲埠民治黨支部
大放洪門通告

爲通告事。本支部將趁全美洲洪門懇親大會之慶典。定於五月廿一日（星期六）晚八時。大放洪門。招賢納士。歡迎男女僑胞進黨。如有叔父昆仲介紹進黨者。請早日到本支部報名爲盼。此佈。

雲埠洪門民治黨支部主委王華進
秘書呂宗國

公元一九六〇年五月十一日

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號

裝飾乎？機會來！
本公司有超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。轉轉靚花紙。毛刷及轆機。如華友餐館及旅館等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船

五月十三日由雲埠往港六月十三日由港來雲埠遊客房位四百二十二元
兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件。
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款隨時有位
QUON H. WONG AGENCIES 159 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

喜士定街新舖。樓下三間舖。樓上六柏文。有批。常貨滿。月入八百廿元。皮費少。賣七萬三千元。銀期面議。
緬街四間舖。連兩間旅館。賣六萬元。
埠中貴族區。七間舖連一間戲院。每年入息二萬元。賣一十七萬五千元。
緬街十六柏文。磚樓。時常滿。月入八百餘元。賣六萬元。有銀期
喜士定街一間舖。樓上十一組大柏文。時常滿。月入八百四十元。價銀五萬三千五百元。有銀期。
另有好菓舖連實業。好生意餐館等等。未便盡錄。

馬子樓 MU1-3241
上家 HA 4022Y

簡而明啓

雲高 新民生 埠
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
喊線 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎

五花靚腊肉每磅四毛五仙　油十腸每磅一元二毛

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

精神食糧　廉價供應
萬種書籍　每本一毛
目錄印備　函索即寄

昊是漆油公司
JACK'S PAINT SUPPLY LTD.
PENDER & MAIN
PHONE MU. 2-3534

全加獨一華人。關於漆油酌量專家。全部春季粉飾資料。隨時供應。本店常備 BENJAMIN MOORE 號漆料。適合任何工作。隨時請來參觀。零沽或發行。

PITMAN OPTICAL LTD.
TIME PAYMENT

眼鏡
完全視力服務

PITMAN OPTICAL LTD.
地址 734 Granville St.
層下地 Vancouver Block
MU 5-0928
MU3-2948
分店 675 Columbia St.